

---

CURSOS DE IDIOMAS

---

**GZOBO**

---

# ITALIANO



---

**AUDIOVISUAL**

---

**INTERATIVO**

---

**PROGRAMADO**

---

# 1

---

# ITALIANO

**Vol. 01**  
**UNITÀ 01-04**



CURSOS DE IDIOMAS

**GLOBO**

# ITALIANO



## PLANO GERAL DA OBRA

**Cursos de Idiomas Globo – Italiano** é uma obra audiovisual interativa programada, publicada em 18 edições quinzenais de 64 páginas cada uma. Para perfeito aproveitamento do curso, observe a sequência das Unidades no alto das páginas.

## AS FITAS

As lições apresentadas nas edições são reproduzidas em 18 fitas cassete que acompanham cada publicação.

## COMO ACOMPANHAR O CURSO

• Ao início de cada lição, coloque a fita cassete correspondente no gravador.



Ação: a tecla *play* no ponto indicado por este símbolo.



Ação: a tecla *stop* no ponto indicado por este símbolo.

• Abra o fascículo na primeira página. Lembre-se:

– a moldura **vermelha** simples indica que você deve apenas **ESCUTAR** (ASCOLTATE) as frases relativas às ilustrações;

– a moldura **azul** simples indica que você deve **REPETIR** (REPETETE) as frases correspondentes;

– a moldura dupla, **vermelha e azul**, indica que você deve, primeiro, **ESCUTAR** toda a sequência e, depois, **REPETIR** cada frase (ASCOLTATE, REPETETE);

– A moldura **verde** tracejada indica que você deve **RESPONDER** (RESPONDETE) à pergunta.

### A) Conversação / Conversazione

1. Escute, na fita, as frases da conversação (moldura vermelha)
2. Repita cada frase (moldura azul) e compare sua pronúncia com a do locutor.
3. Responda às perguntas (moldura verde tracejada). Nessa fase, você não deve ler as respostas no fascículo; convém, portanto, cobri-las com uma folha de papel. Em seguida, confira as respostas (circundadas por uma linha azul), repetindo-as depois da gravação.

### B) Vocabulário / Vocabolario

Leia com atenção as palavras e as observações correspondentes.

### C) Diálogo / Dialogo (unidades ímpares)

1. Primeiro, escute o diálogo inteiro, observando com atenção as imagens que o ilustram.
2. Escute, depois, cada sequência definida e repita-a em voz alta.

### C) Leitura / Lettura (unidades pares)

1. Leia primeiro silenciosamente e depois em voz alta, procurando a melhor pronúncia e entonação.
2. Responda por escrito às perguntas de compreensão, conferindo suas respostas com as da tabela no final do fascículo.

### D) Cenas do cotidiano Dal vivo

1. Escute todo o primeiro minidiálogo.
2. Depois, escute cada uma das seqüências, repetindo-as.
3. Faça o mesmo com os outros minidiálogos, repetindo cada uma das seqüências somente após ter escutado todo o diálogo.

### E) Exercícios / Esercizi

1. Faça os exercícios por escrito, depois de observar atentamente o exemplo.
2. No final de cada Unidade você encontrará um quadro com as respostas corretas de todos os exercícios. Confira suas respostas e, se necessário, refaça o exercício.

### F) Gramática / Grammatica

Leia atentamente as notas gramaticais, procurando gravar bem os exemplos dados para cada estrutura.

## NÚMEROS ATRASADOS

A Editora Globo mantém suas publicações em estoque até seis meses após seu recolhimento. As publicações atrasadas são vendidas pelo preço da última edição lançada (corrigido, caso não haja alguma edição em bancas). Escolha entre as opções abaixo:

### 1. NAS BANCAS

Através do jornaleiro ou distribuidor Chinaglia de sua cidade.

### 2. PESSOALMENTE

Dirija-se aos endereços abaixo:

São Paulo: Pça. Alfredo Issa, 18 – Centro – Fones: (011) 228-1841 e 229-9427.

Rio de Janeiro: Rua Teodoro da Silva, 821 – Grajaú – Fones: (021) 577-4225 e 577-2355.

### 3. POR CARTA

Diretamente à Editora Globo, setor de Números Atrasados: Caixa Postal 289, CEP 06455-020, Alphaville, Barueri, SP.

© Instituto Geográfico De Agostini S.p.A., Novara (1987).

© Editora Globo S.A. (1996). Direitos mundiais para a língua portuguesa, em território brasileiro.

As fotos não creditadas pertencem à obra original.

### Gravação e mixagem das fitas:

Ensaio Estúdio

### Produção das fitas:

Sandra Silvério

Todos os direitos reservados. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida, armazenada em computador ou transmitida de qualquer forma e por quaisquer meios, eletrônicos, mecânicos, por fotocópia, gravação ou outros, sem a permissão expressa e escrita do titular dos direitos autorais.

Editora Globo S.A.

Rua Domingos Sérgio dos Anjos, 277, 1º andar, CEP 05136-170, São Paulo, SP, Brasil.

Distribuidor exclusivo para todo o Brasil:

Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.

Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro, RJ

Impressão: Gráfica Editoriale



### CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Roberto Irineu Marinho (presidente)  
João Roberto Marinho (vice-presidente)  
Roberto Irineu Marinho, José Roberto Marinho,  
Luiz Eduardo Velho da Silva Vasconcelos,  
Mauro Molchansky, Pedro Ramos de Carvalho  
(conselheiros)

### DIRETORIA EXECUTIVA

Ricardo A. Fischer (diretor geral),  
Fernando A. Costa, Flávio Barros Pinto,  
Carlos Alberto R. Loureiro,  
José Francisco Queiroz (diretores)

### DIVISÃO DE FASCÍCULOS E LIVROS

Diretor: Flávio Barros Pinto

Editorial: Sandra R. F. Espiloto (editora executiva)

Vitório Cestaroli Filho (editor de arte), Edenir da Silva (assistente de redação)

Colaboradores: Wally Constantino, Pier L. Cabra, Stefania C. Panico (tradução)

Marketing: Heitor de Souza Paixão (diretor), Atilio Roberto Bonon (gerente de produção), Elisabete Garcia Blanco (supervisora de produto), Sérgio Ishikawa (supervisor de marketing), Eliane S. Damasceno (assistente de marketing), Marilda Faria de Oliveira, Zita S. R. Arias (coordenadoras de produção)

Circulação: Wanderlei Américo Medeiros (diretor)

Marketing Direto e Serviços ao Cliente: Wilson Paschoal Jr. (diretor)

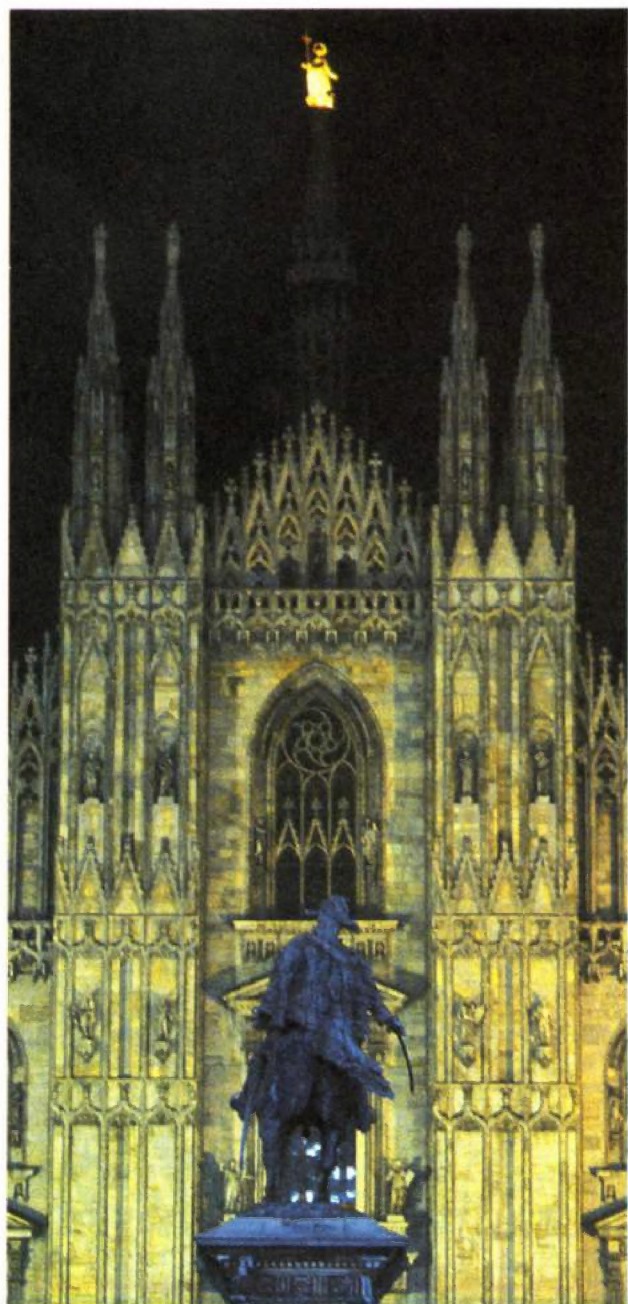
Comunicação: Mauro Costa Santos (diretor)

Serviço de Apoio Editorial: Antonio Carlos Marques (gerente)



# A/CONVERSAZIONE

## UNITÀ 1



1) Io sono uno studente.

ASCOLTATE  
RIPETETE



2) Mi chiamo Giuseppe.



3) Lui è uno studente.



4) Si chiama Piero.





5) Chi è Piero ?



6) Chi è Piero ?

ASCOLTATE  
RIPETETE



7) Piero è uno studente.



8) Piero è uno studente.



9) Io sono una studentessa.



10) Mi chiamo Maria.

ASCOLTATE  
RIPETETE



11) Lei è una studentessa.



12) Si chiama Anna.





13) Chi è Maria ?



14) Chi è Maria ?

ASCOLTATE  
RIPETETE



15) Maria è una studentessa.



16) Maria è una studentessa.





17) Buon giorno, Giuseppe!



18) Ciao, Paolo!

ASCOLTATE  
RIPETETE



19) Tu come stai ?



20) Sto molto bene.



21) Come stai, Paolo ?



22) Sto molto bene.

ASCOLTATE  
RIPETETE



23) E Piero come sta ?



24) Sta bene.



segue →



25) Come sta Gianna ?



26) Sta bene.



27) Come stai, Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

28) Sto molto bene.

29) E Piero come sta ?

RISPONDETE



RIPETETE

30) Sta bene.


31) Come sta Gianna ?

RISPONDETE



RIPETETE

32) Sta bene.

 33) Dove vai, Paolo ?



34) Vado a scuola.

ASCOLTATE  
RIPETETE



35) E tu ?



36) Io vado a casa.





37) Dove vai, Paolo ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

38) Vado a scuola.


39) E tu ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

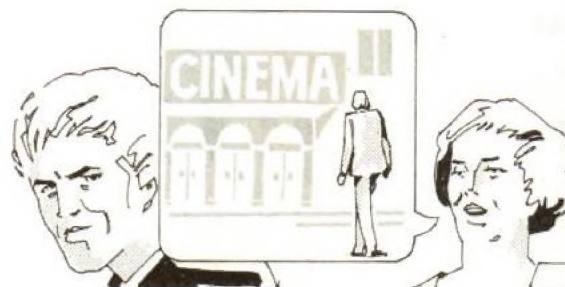
40) Io vado a casa.



 41) Dove va Piero ?



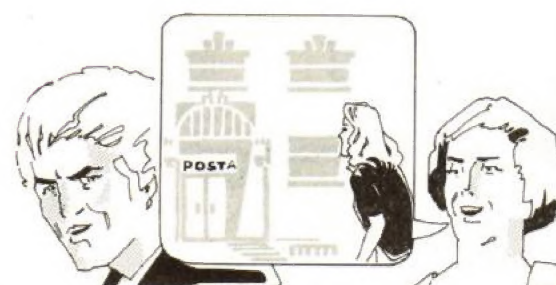
42) Va al cinema.\* *ASCOLTATE  
RIPETETE*



43) Dove va Anna ?



44) Va alla posta.



\* As grafias italianas *ci* e *ce* são lidas em português com o som *tchi* e *tche*.





45) Dove va Piero ?

RISPONDETE



RIPETETE

46) Va al cinema.

47) Dove va Anna ?

RISPONDETE



RIPETETE

48) Va alla posta.



49) Voi dove andate ?



50) Noi andiamo alla posta.

ASCOLTATE  
RIPETETE



51) Dove vanno Giuseppe e Maria ?



52) Loro vanno al cinema.





53) Voi dove andate ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

54) Noi andiamo alla posta.


55) Dove vanno Giuseppe e Maria ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

56) Loro vanno al cinema.



 57) Che fai adesso ?



58) Vado a casa.

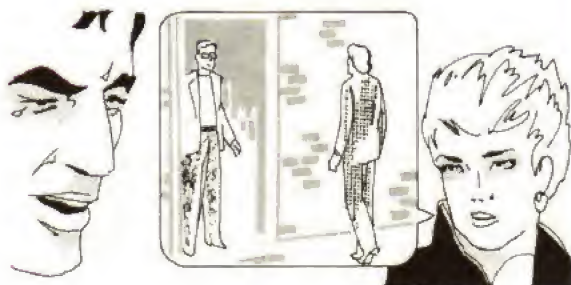
*ASCOLTATE  
RIPETETE*



59) Che fa Piero adesso ?



60) Va da Paolo.



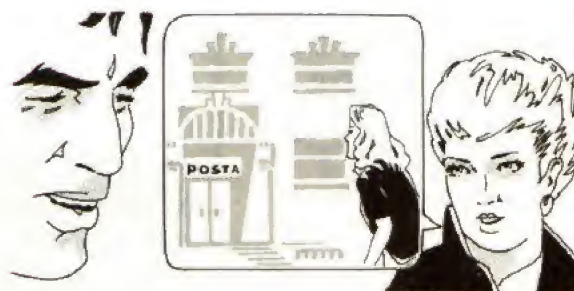
segue ➔



61) Che fa Anna adesso ?



62) Va alla posta.



63) Che fanno Giuseppe e Maria adesso ?



64) Vanno al cinema.



65) Che fanno Gianna e Anna adesso ?



66) Vanno da Maria.



67) Che fai adesso ?

RISPONDETE



RIPETETE

68) Vado a casa.

69) Che fa Piero adesso ?

RISPONDETE

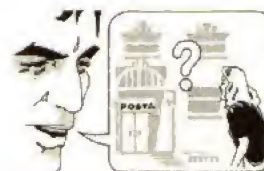


RIPETETE

70) Va da Paolo.

71) Che fa Anna adesso ?

RISPONDETE



RIPETETE

72) Va alla posta.



73) Che fanno Giuseppe e Maria adesso ? RISPONDETE



RIPETETE

74) Vanno al cinema.

75) Che fanno Gianna e Anna adesso ? RISPONDETE



RIPETETE

76) Vanno da Maria.



 77) Che fai tu adesso ?



78) Vado a casa.

ASCOLTATE  
RIPETETE



79) Dove abiti\* ?



80) Abito in via Dante 10.



\* As três pessoas do presente do indicativo, singular, do verbo *abitare* são proparoxítonas, mas o italiano não costuma utilizar o acento gráfico nesses casos.

segue →

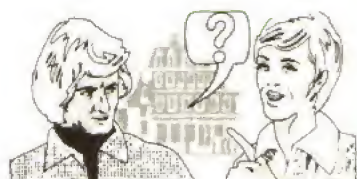
81) Dove abita Maria ?

82) Abita in piazza Cordusio 3.



83) Che fai tu adesso ?

RISPONDETE



RIPETETE

84) Vado a casa.

85) Dove abiti ?

RISPONDETE



RIPETETE

86) Abito in via Dante 10.

87) Dove abita Maria ? RISPONDETE



RIPETETE

88) Abita in piazza Cordusio 3.



## B/VOCABOLARIO

### UNITÀ 1

#### VOCABULÁRIO

a	a
adesso	agora
al	ao
alla	à
bene	bem
buon giorno	bom dia
casa	casa
che	que
chi	quem
ciao	oi, tchau
cinema	cinema

come  
 come stai ?  
 Cordusio  
 conoscenza  
 da  
 dal  
 Dante

del, di  
 dieci  
 dove  
 e  
 è  
 egli  
 esso/a  
 felice  
 grazie  
 il  
 in  
 io  
 lei  
 loro  
 lui  
 mi  
 molto  
 noi  
 per  
 piazza  
 piacere !  
 posta

como  
 como vai?  
 praça central de Milão  
 conhecimento  
 de, por, à casa de  
 do, pelo, ao, à casa de  
 Dante, o mais famoso poeta ita-  
 liano (séculos XIII-XIV)  
 do, de  
 dez  
 onde, aonde  
 e  
 é  
 ele  
 ele / a  
 prazer (em conhecer)  
 obrigado / a  
 o  
 em  
 eu  
 ela, você  
 eles, elas, vocês  
 ele  
 me  
 muito  
 nós  
 por, para  
 praça  
 muito prazer!  
 correio





scuola	escola, colégio
signor(e)	senhor
strada	rua
studente (masc.)	estudante
studentessa (fem.)	estudante
tre	três
tu	tu
tutto	tudo
uno/a	um / a
vado	vou
via	rua
voi	vós, vocês

#### Verbos

abitare	morar
andare	ir
chiamarsi	chamar-se
essere	ser, estar
fare	fazer
permettere	permitir
presentarsi	apresentar-se
stare	estar
vivere	viver

#### Nomes próprios

Anna	Gianna	Giuseppe
Maria	Paolo	Piero

<b>a</b>	preposição muito utilizada em sentidos diversos: movimento ( <b>andare a</b> , ir a); permanência num lugar ( <b>sto a casa</b> , vou ficar em casa; <b>abito a Milano</b> , moro em Milão). Também é empregada para introduzir o objeto indireto ( <b>dico a</b> , digo a). Sua contração ou combinação com o artigo definido é tão frequente quanto em português ( <b>al</b> , ao; <b>allo</b> , ao; <b>alla</b> , à; <b>agli</b> , aos; <b>alle</b> , às).
<b>da</b>	preposição que indica procedência ( <b>vengo da casa</b> , esco da casa, saio de casa), mas às vezes, também, movimento "com destino a" ( <b>vengo da te</b> , vou à sua casa; <b>vanno da Maria</b> , vão à casa de Maria) e permanência num lugar ( <b>resto da voi</b> , fico em sua casa ou com vocês).
<b>un, uno, una</b>	artigos indefinidos singulares, masculinos os dois primeiros, feminino o terceiro. <b>Un</b> se usa diante de masculinos que começam por vogal ( <b>un uomo</b> , um homem), por consoantes que não sejam seguidas por outra consoante ou z ( <b>un libro</b> ; <b>un fatto</b> ); emprega-se <b>uno</b> diante de s impuro (a letra s que seja seguida por outra consoante), z, gn, pn, ps, sc, x ( <b>uno spagnolo</b> ; <b>uno zero</b> ; <b>uno gnomo</b> ; <b>uno pneumatico</b> ; <b>uno psicologo</b> ; <b>uno sciocco</b> ; <b>uno xilofono</b> ). O feminino <b>una</b> é apostrofado diante de vogais ( <b>un'anima</b> , uma alma; <b>un'unica donna</b> , uma única mulher).
<b>ciao</b>	cumprimento familiar (utilizado somente entre conhecidos) que pode ser tanto de encontro como de despedida. Trata-se de uma forma dialetal de Veneza (de <b>schiaivo</b> , escravo, servo) que já se tornou nacional e até internacional.
<b>piacere!</b>	equivale ao português "prazer", "satisfação" ou "encantado" (por conhecer alguém).



# C/DIALOGO

## UNITÀ 1



### PER STRADA

*Giuseppe:* Buon giorno, Paolo.  
Come stai ?

*Paolo:* Bene, grazie. E tu ?

*Giuseppe:* Io sto molto bene,  
grazie.

*Paolo:* Che fai adesso ?

*Giuseppe:* Vado a casa.

*Paolo:* Dove abiti ?

*Giuseppe:* Abito in piazza Cor-  
dusio 8.





# 

## COMO OS ITALIANOS SE CUMPRIMENTAM

Giuseppe e Paolo são funcionários que trabalham há algum tempo no mesmo escritório.

*Giuseppe:* Buon giorno, Paolo !

*Paolo:* Ciao !

*Giuseppe:* Come stai ?

*Paolo:* Bene, grazie !

Piero e Maria são dois jovens amigos. Frequentam a mesma escola e todas as manhãs percorrem juntos uma parte do caminho.

*Piero:* Ciao !

*Maria:* Ciao !

*Piero:* Come va ?

*Maria:* Bene, e tu ?

Piero cumprimenta o pai de Maria.

*Piero:* Buon giorno, signor Martini.

*Sig. Martini:* Buon giorno, Piero, come stai ?

*Piero:* Bene, grazie.

O senhor Martini encontra pela primeira vez o senhor Bianchi.<sup>1</sup>

*Sig. Martini:* Buon giorno. Permetta che mi presenti: sono Antonio Martini.

*Sig. Bianchi:* Buon giorno, signor Martini. Felice di fare la sua conoscenza.

1 - As grafias italianas *chi* e *che* são lidas em português com o som *ki* e *ke*.





# E/ESERCIZI

## UNITÀ 1

### Exercício 1

Formule as perguntas que você responderia com as seguintes expressões:

- Abito in via Mazzini 3.  
**Dove abiti ?**

- 1 - Abito in via Mazzini 3.
- 2 - Piero va da Paolo.
- 3 - Giuseppe abita in casa del signor Martini.
- 4 - Anna e Maria vanno al cinema.
- 5 - Andiamo alla posta.
- 6 - Vado da Giuseppe.
- 7 - Il signor Bianchi abita in piazza Cordusio 10.
- 8 - Piero e Paolo vanno da Maria.

### Exercício 2

Responda às perguntas abaixo utilizando as palavras entre parênteses:

- Che fai adesso ? (a scuola)  
**Vado a scuola.**

- Dove va adesso Paolo ? (dal signor Bianchi)  
**Va dal signor Bianchi.**

- 1 - Che fai adesso ? (a scuola)
- 2 - Dove va adesso Paolo ? (dal signor Bianchi)
- 3 - Che fa adesso Maria ? (al cinema)
- 4 - Dove vanno adesso Anna e Giuseppe ? (da Maria)
- 5 - Dove vanno adesso Paolo e il signor Martini ? (alla posta)
- 6 - Dove andate adesso ? (a casa mia)
- 7 - Dove va adesso il signor Bianchi ? (in via Mazzini, dal signor Martini)
- 8 - Dove andiamo adesso ? (in piazza Cordusio 3)

### Exercício 3

Com a ajuda da ilustração, acrescente as palavras que faltam nas seguintes expressões:

- Piero è uno ...  
**Piero è uno studente**



1 - Piero è uno ...



2 - Maria ... in via Mazzini 3.



3 - Maria è ... studentessa.



4 - Io sto molto bene e ... ?



5 - Permetta che mi ...: sono Paolo Martini.



6 - Paolo va ... cinema.



7 - Giuseppe e Maria vanno ... scuola.



8 - Lui si ... Piero Bianchi.



9 - ... è Anna ?



10 - ... fai adesso ?





# F/GRAMMATICA

## UNITÀ 1

### PRONOMI PERSONALI SOGGETTO

Sing.	Plur.
<b>Io</b> sono uno studente. <b>Tu</b> vai da Maria. <b>Lui</b> (egli) si chiama Piero. <b>Lei</b> (ella) si chiama Maria.	<b>Noi</b> andiamo al cinema. <b>Voi</b> andate alla posta. <b>Loro</b> (essi) vanno a scuola. <b>Loro</b> (esse) vanno da Maria.

Em italiano, costuma-se omitir o pronome pessoal sujeito porque a forma verbal o indica implicitamente (*sono, vai* etc.). Ele é expresso nas orações enfáticas, quase sempre ao final das mesmas: *questo lo dicono loro!* (isso é o que eles dizem!); *sarà come dice lui* (será como ele diz).

- O *tu* (2.ª pessoa do singular) não leva acento gráfico (como em português) porque não pode confundir-se com outros monossílabos homógrafos.
- Na linguagem coloquial, os singulares da 3.ª pessoa *lui* (masc.) e *lei* (fem.) quase sempre substituem os antigos *egli* (masc.) e *ella* (fem.), que, no entanto, continuam sendo utilizados.
- Analogamente, o plural da 3.ª pessoa *loro* (que vem do latim *illo-rum*) substituiu quase totalmente os antigos *essi* (masc.) e *esse* (fem.), que também ainda são utilizados, principalmente em caso de ambigüidade.
- *Noi* e *voi*, pronomes pessoais da 1.ª e 2.ª pessoas do plural são de gênero epiceno (isto é, sem distinção de masculino e feminino). Mas em caso de necessidade, pode-se utilizar *noialtri*, *voialtri* (masc.), e os femininos *noialtre*, *voialtre*.
- *Lei* (fem. da 3.ª pessoa do sing.) e *loro* (3.ª pessoa do plural) são utilizados também como tratamento de cortesia, ao dirigir-se a pessoas de ambos os sexos que sejam pouco conhecidas ou de categoria social mais elevada, como o português "senhor/a", "senhores/as". Às vezes, isso pode provocar confusão (o que não ocorre com o português "ela" e "senhor/a", "eles" e "senhores/as"), motivo pelo qual aconselha-se, na língua escrita, diferenciar *Lei* e *Loro* com maiúscula (no sentido de "senhor/a" e "senhores/as").

### VERBO "ESSERE": INDICATIVO PRESENTE

**Io sono** uno studente.  
**Piero è** uno studente.  
**Maria è** una studentessa.

O verbo *essere* é igualmente utilizado em italiano e em português (o mesmo ocorre com o verbo *stare*, estar).

- Da mesma forma que em português, *essere* se utiliza em italiano:
- 1) como conjunção do predicado nominal: *io sono* uno studente (sou um estudante); *voi siete* italiani (vocês são italianos) etc.
  - 2) como auxiliar para as formas passivas dos verbos transitivos: *noi siamo* lodati dal professore (somos elogiados pelo professor).

Mais difícil para um brasileiro é o emprego italiano do verbo *essere* como auxiliar para as formas compostas dos verbos *intransitivos* e *reflexivos*: *io sono andato* (eu me fui), *io mi sono lavato* (eu me lavei) etc. Mais adiante analisaremos outras particularidades do mesmo verbo.

### VERBO "ANDARE": INDICATIVO PRESENTE

**Io vado** a scuola.  
**Tu vai** alla posta.  
**Lui** (egli) **Lei** (ella) **va** da Maria.  
**Noi andiamo** al cinema.  
**Voi andate** da Piero.  
**Loro** (essi) **Loro** (esse) **vanno** da Paolo.

Como outros verbos importantes, *andare* (ir) é irregular em italiano, isto é, muda em alguns tempos e modos não só a desinência (terminação da forma), como também o radical que não varia nos verbos regulares. Assim, *andare* é regular em apenas duas formas (1.ª e 2.ª pl.) do presente do indicativo, e irregular nas outras quatro (raiz *vad-*, de outro verbo desaparecido). Além disso, a 1.ª pessoa do singular pode apocopar-se em *vó* (especialmente na linguagem poética).

### VERBO "FARE": INDICATIVO PRESENTE

**Che fai?**  
**Che fa** Paolo?  
**Che fanno** Maria e Anna?

Também é irregular em várias pessoas e modos o verbo *fare* (fazer), conforme veremos adiante.

### TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

#### Exercício 1

- 2 - Dove va Piero?
- 3 - Dove abita Giuseppe?
- 4 - Dove vanno Anna e Maria?
- 5 - Dove andiamo? / Dove andate?
- 6 - Dove vai?
- 7 - Dove abita il signor Bianchi?
- 8 - Dove vanno Piero e Paolo?

#### Exercício 2

- 3 - Va al cinema.
- 4 - Vanno da Maria.
- 5 - Vanno alla posta.
- 6 - Andiamo a casa mia.
- 7 - Va in via Mazzini, dal signor Martini.
- 8 - Andiamo in piazza Cordusio 3.

#### Exercício 3

- 2 - abita
- 3 - una
- 4 - tu
- 5 - presenti
- 6 - al
- 7 - a
- 8 - chiama
- 9 - Chi
- 10 - Che



# A/CONVERSAZIONE

## UNITÀ 2

1) Come va, Piero ?

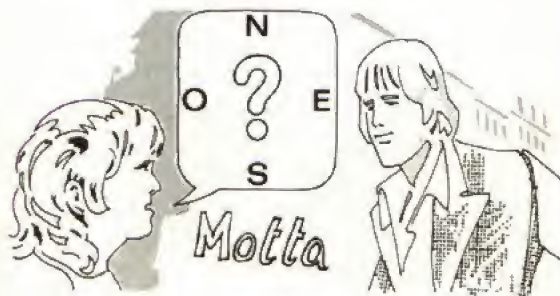
ASCOLTATE  
RIPETETE



2) Molto bene, grazie.



3) Dove vai, ora ?



4) Vado da Maria.

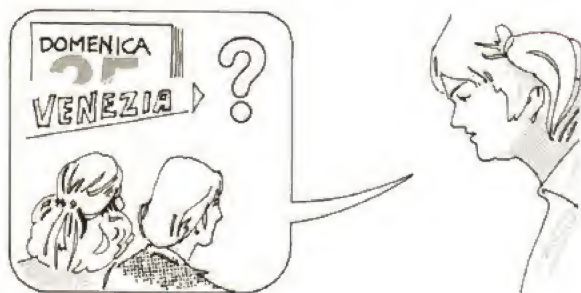


segue →





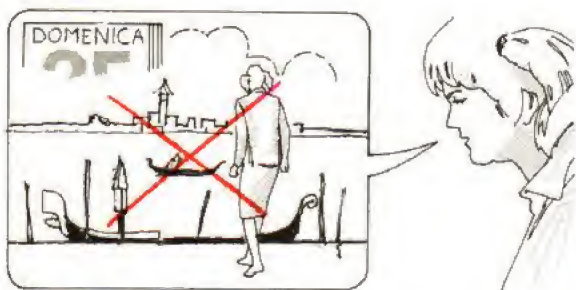
5) Andate a Venezia domenica ?



6) Sì, domenica andiamo a Venezia.  
E tu ?



7) No, io non vado a Venezia.



8) Io vado al cinema con Paolo.





9) Dove va Paolo ?

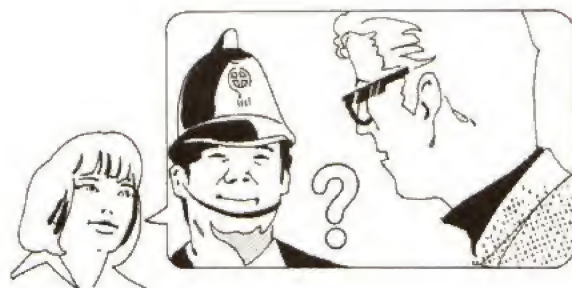


10) Paolo va a Londra.

ASCOLTATE  
RIPETETE



11) Parla inglese ?



12) Sì, parla inglese.



13) Parla anche spagnolo ?



14) No, non parla spagnolo.



15) Dove va Anna ?



16) Anna va a Madrid.

ASCOLTATE  
RIPETETE



segue →



17) Parla spagnolo ?



18) Si, parla spagnolo.



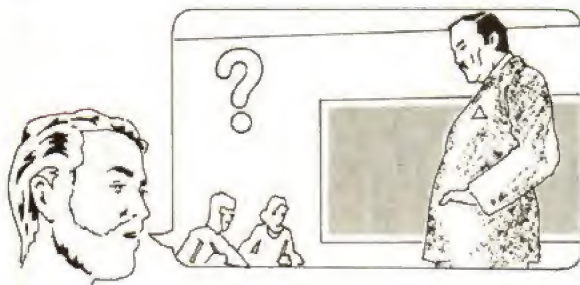
19) Parla anche inglese ?



20) No, non parla inglese.



21) Il signor Martini è un insegnante\* ?

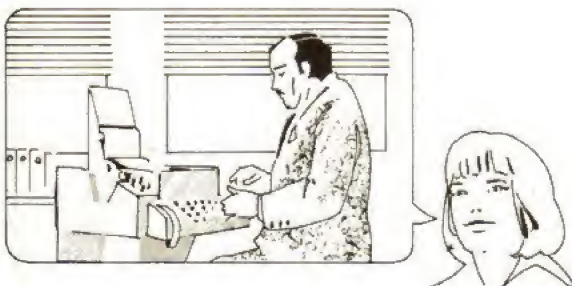


22) No, il signor Martini non è un insegnante.

ASCOLTATE  
RIPETETE



23) È un impiegato.



24) La signora Martini è una segretaria ?



segue →

\*A grafia italiana *gn* é lida em português com o som *nh*.





25) No, non è una segretaria.



26) Lei non lavora.



 27) Il signor Martini è un impiegato.



28) La signora Martini non lavora.

ASCOLTATE



29) Paolo parla inglese.



30) Anna parla spagnolo.



segue →



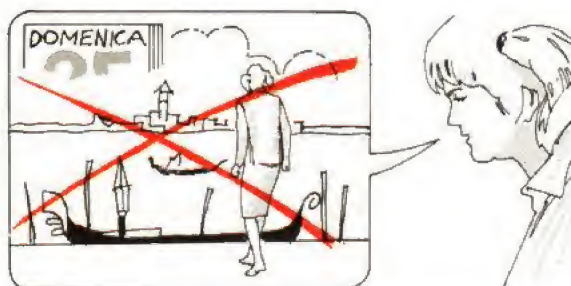
31) Anna non parla inglese.



32) Noi andiamo a Venezia domenica.



33) Io non vado a Venezia domenica.



34) Vado al cinema con Paolo.



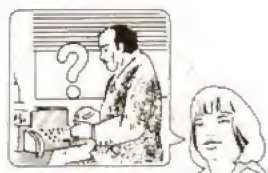
35) Il signor Martini è un insegnante ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

36) No, il signor Martini non è un insegnante.

37) Il signor Martini è un impiegato ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

38) Sì, il signor Martini è un impiegato.

39) La signora Martini lavora ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

40) No, la signora Martini non lavora.

41) Paolo parla spagnolo ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

42) No, lui non parla spagnolo.

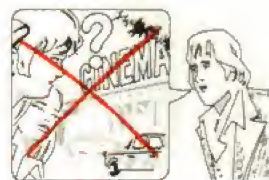
43) Anna parla spagnolo ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

44) Sì, lei parla spagnolo.

45) Andate al cinema domenica ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

46) No, non andiamo al cinema domenica.





47) Vai a Venezia domenica ?

RISPONDETE



RIPETETE

48) No, non vado a Venezia domenica.

49) Vai al cinema con Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

50) Sì, vado al cinema con Paolo.



51) Ecco la signora Rossi. È una segretaria.



52) Ecco Claudio. È un farmacista.

ASCOLTATE  
RIPETETE



53) Io sono impiegato alla posta.



54) La signora Rossi e io siamo segretarie.



segue →



55) Il signor Bianchi\* e il signor Rossi sono operai della Fiat.



56) Gianna e Francesca sono segretarie.



57) Tu sei impiegato di banca.



58) Voi siete impiegati di banca.



\*As grafias italianas *chi* e *che* são lidas em português com o som *ki* e *ke*.

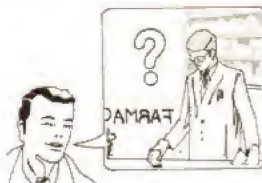
59) La signora Rossi *RISPONDETE*  
è una segretaria ?



*RIPETETE*

60) Sì, la signora Rossi  
è una segretaria.

61) Claudio è un *RISPONDETE*  
impiegato ?



*RIPETETE*

62) No, Claudio non  
è un impiegato.

63) Tu sei impiegato *RISPONDETE*  
alla posta ?



*RIPETETE*

64) Sì, io sono impiegato  
alla posta.

65) La signora Rossi *RISPONDETE*  
e tu siete  
segretarie ?



*RIPETETE*

66) Sì, siamo  
segretarie.

67) Cosa sono il signor *RISPONDETE*  
Bianchi e il signor  
Rossi ?



*RIPETETE*

68) Sono operai della  
Fiat.

69) Cosa sono Gianna *RISPONDETE*  
e Francesca ?



*RIPETETE*

70) Sono segretarie.





71) Tu sei un operaio ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

72) No, non sono un operaio.


73) Voi siete operai ?

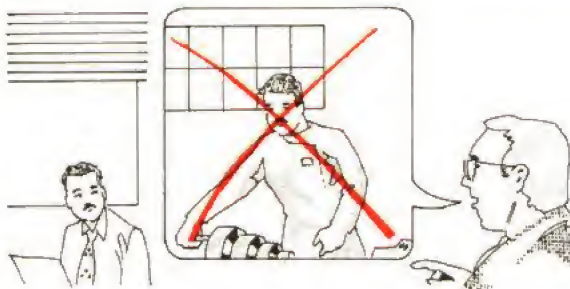
*RISPONDETE*



*RIPETETE*

74) No, non siamo operai.

 75) Tu non sei un operaio, sei un impiegato.

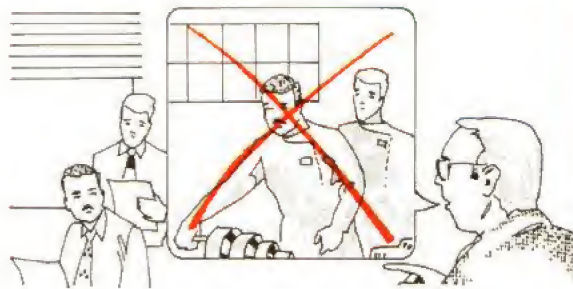


77) Io non sono ingegnere, sono farmacista.

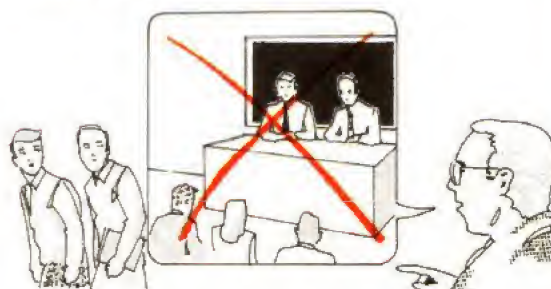


76) Voi non siete operai, siete impiegati.

*ASCOLTATE  
RIPETETE*



78) Loro non sono insegnanti, sono studenti.





79) Tu sei un operaio ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

80) No, non sono un operaio; sono un impiegato.

81) Voi siete operai ?

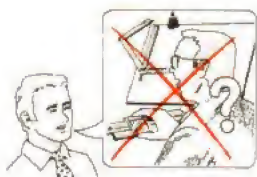
*RISPONDETE*



*RIPETETE*

82) No, non siamo operai; siamo impiegati.

83) Tu sei ingegnere ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

84) No, non sono ingegnere, sono farmacista.

85) Loro sono insegnanti ?

*RISPONDETE*



*RIPETETE*

86) No, non sono insegnanti, sono studenti.



 87) Chi parla con il professore? È Maria ?

88) No, Maria non parla con il professore.

*ASCOLTATE  
RIPETETE*



89) Gianna parla col professore.

90) Chi abita in piazza Duomo ? Alessandro ?



segue ➔



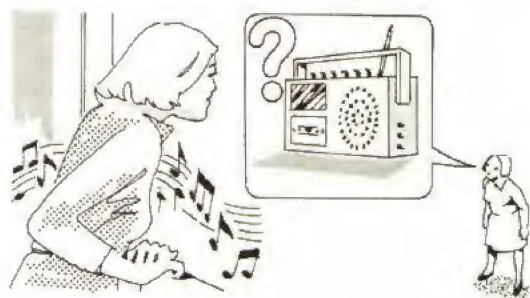
91) No, Alessandro non abita in piazza Duomo.

92) Alessandro abita in via Dante.



93) Chi ascolta la radio ? Tu ?

94) No, io non ascolto la radio.



95) Io ascolto un disco.



96) Maria parla con il professore ? *RISPONDETE*



97) No, Maria non parla con il professore.

98) Alessandro abita in piazza Duomo ? *RISPONDETE*



99) No, Alessandro non abita in piazza Duomo.

100) Tu ascolti la radio ? *RISPONDETE*



101) No, io non ascolto la radio.



# B/VOCABOLARIO

## UNITÀ 2

### VOCABULÁRIO

allora <sup>1</sup>	então
anche	também
amico/a	amigo / a
arrivederci	até a vista, até logo
azienda	empresa, indústria
banca	banco
buono/a	bom, boa
con	com
cosa	coisa
compagno/a	colega, companheiro / a
disco	disco
domanda	pergunta
domani	amanhã
domenica	domingo
duomo	catedral
farmacista	farmacêutico
Fiat	sigla da Fabbrica Italiana Automobili Torino

giornata <sup>2</sup>	jornada
giorno	dia
giovane	jovem
impiegato/a	funcionário / a, empregado / a
ingegnere	engenheiro
inglese	inglês
insegnante	professor / a (de 1.º grau)
la	a
lezione	aula, lição
Londra	Londres
no	não
non	não
non c'è male	nada mal
oggi	hoje
operaio/a	operário / a
passeggiata	passeio
professore	professor
qualche volta	às vezes
radio	rádio
segretario/a	secretário / a
sì	sim
signora	senhora



signorina	senhorita
spagnolo	espanhol
spesso	frequentemente
ufficio	escritório
Venezia	Veneza

### Verbos

ascoltare	escutar
guardare	olhar
lavorare	trabalhar
parlare	falar

### Nomes próprios

Francesca

Alessandro

1 - *Li* em italiano é lido como dois *li* sucessivos.

2 - Em italiano, *gia*, *ge*, *gi*, *gio* são sons pré-palatais sonoros, que em português têm o som de *dja*, *dje*, *dji*, *djo*.

**di**

Preposição que significa “de”. Diante de vogal recebe o apóstrofo (segretaria **d'**azienda); com o artigo definido se contrai (operai **della** Fiat).



**il / lo / la**

Formas singulares do artigo definido italiano, masculinas as duas primeiras, feminina a última. Utiliza-se **il** diante de palavras masculinas que começam por consoante (**il** padre, **il** libro), exceto as que começam por *s impuro* (isto é, seguido por outra consoante) e *z*, que exigem **lo** (**lo** spagnolo, o espanhol; **lo** zio, o tio; **lo** zucchero, o açúcar). **Lo** se emprega também diante de palavras masculinas que começam por *gn*, *pn*, *ps*, *sc*, *x* (**lo** gnomo; **lo** pneumatico; **lo** psicologo; **lo** sciocco; **lo** xilofono). As palavras masculinas que começam por vogal também exigem **lo**, mas neste caso com supressão do final *o* e ligação pelo *apóstrofo* (**lo** agnello = *l'agnello*, o cordeiro). O feminino **la** também perde a vogal final diante dos substantivos que começam por vogal: **la** aquila = *l'aquila*, a águia; **la** evoluzione = *l'evoluzione*, a evolução etc.

**lei / lui / loro**

Antigamente eram usados apenas como pronomes oblíquos (como ainda continuam sendo: *a lei*, *di lui*, *con loro*); hoje em dia são empregados também como sujeitos e seu uso tornou-se mais freqüente que o dos antigos pronomes retos *egli* (ele), *ella*, *essa* (ela), do singular, e *essi* (eles), *esse* (elas), do plural.

## C/LETTURA

### UNITÀ 2

Il signor Ferrari abita in piazza Duomo. È un impiegato di banca. La signora Ferrari è una segretaria d'azienda. La domenica non vanno al cinema, ma spesso vanno a Venezia da un amico farmacista. Qualche volta lei fa una passeggiata e lui ascolta la radio.



#### EXERCÍCIO DE COMPRENSÃO

Responda às perguntas.

- 1 - Dove abita il signor Ferrari ?
- 2 - È un ingegnere ?
- 3 - La signora Ferrari è una segretaria ?
- 4 - La signora e il signor Ferrari vanno al cinema la domenica ?
- 5 - Dove vanno ?
- 6 - Cosa fa la signora Ferrari qualche volta ?
- 7 - Cosa fa il signor Ferrari qualche volta ?



# **D DAL VIVO**

## CONHECENDO PESSOAS

Anna e Gianna encontram Paolo. Anna, Gianna e Paolo são estudantes universitários.

*Anna:* Ma guarda chi si vede ! È Paolo ! Un amico.

*Paolo:* Ciao, Anna ! Come va ?

*Anna:* Non c'è male, grazie<sup>1</sup>. E tu ?

*Paolo:* Molto bene.

*Anna:* Paolo, questa è Gianna, un'amica e compagna di università.

*Paolo:* Piacere ! Dove state andando ?

*Anna:* A lezione.

*Paolo:* Arrivederci, allora. A domani.

*Anna:* Buona giornata !

1 - Non c'è male, grazie. Bem, obrigado.



Maria e Gianna são duas jovens funcionárias que trabalham no mesmo escritório. Maria toca a campainha da casa de Gianna. A senhora Oriani, mãe de Gianna, vem abrir a porta.

*Maria:* Buon giorno, signora.

*Signora Oriani:* Buon giorno, signorina.

*Maria:* Permetta che mi presenti. Sono Maria, l'amica di Gianna.

*Signora Oriani:* Lieta di conoscerla. Si accomodi, prego<sup>1</sup>.

*Maria:* Grazie. Gianna è in casa ?

*Signora Oriani:* Sì, non sta molto bene, oggi, e così è rimasta a casa.

*Gianna:* Oh, ciao, Maria.

*Maria:* Cosa c'è che non va<sup>2</sup> ? Non stai bene ?

*Gianna:* Non molto.



1 - Lieta di conoscerla. Si accomodi, prego. Prazer em conhecê-la. Por favor, fique à vontade.

2 - Cosa c'è che non va ? Há algo errado ?



# E/ESERCIZI

## UNITÀ 2

### Exercício 1

Transforme as frases afirmativas em interrogativas, como nos exemplos.

- Tu lavori all'Università.  
**Tu lavori all'Università?**
- Maria ascolta il professore.  
**Maria ascolta il professore?**

- 1 - Tu lavori all'Università.
- 2 - Maria ascolta il professore.
- 3 - Noi siamo segretarie.
- 4 - Piero fa una passeggiata.
- 5 - Lui va a Venezia.
- 6 - Anna e Gianna vanno a lezione.
- 7 - Lui abita in via Petrarca.
- 8 - La signora Bianchi è una studentessa.

### Exercício 2

Transforme as frases afirmativas em negativas, como no exemplo.

- Io sto molto bene.  
**Io non sto molto bene.**

- 1 - Io sto molto bene.
- 2 - Il signor Martini fa l'operaio.
- 3 - Lei lavora alla posta.
- 4 - Anna e Maria fanno una passeggiata.
- 5 - Ti presento Paolo.
- 6 - Tu ascolti un disco.
- 7 - Lui abita in piazza Duomo.
- 8 - Loro sono ingegneri della Fiat.

### Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações complete as seguintes frases.

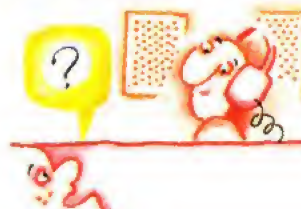
- Sì, ... andiamo a Venezia.
- Sì, noi andiamo a Venezia.



- 1 - Sì, ... andiamo a Venezia.



- 2 - ... un disco?



- 3 - Voi siete ... di banca.



- 4 - ... inglese?



- 5 - Dove vado ... Paolo?



- 6 - ... non lavora a scuola.



- 7 - Maria ... una passeggiata?



- 8 - Paolo e tu ... studenti.



- 9 - La signora Rossi e ... siamo segretarie.



- 10 - ... fanno domenica?





# F/GRAMMATICA

## UNITÀ 2

### STRUTTURA DELLA FRASE INTERROGATIVA

Tu abiti in via Mazzini ?  
 Lui lavora alla Fiat ?  
 Il professore parla con Anna ?  
 Cosa fanno Maria e Anna ?  
 Voi chi siete ?  
 Tu dove vai ?  
 Lei come si chiama ?

Em alguns casos o italiano coloca o sujeito (pronome pessoal ou substantivo) no final da oração interrogativa (*Abiti in via Mazzini tu?*, *Parla con Anna il professore?*, etc.); mas tais construções não configuram uma norma ou lei fixa, sendo mais correto dizer: *Tu abiti in via Mazzini?*, *Lei come si chiama?*, *Il professore parla con Anna?*, etc.

Pode-se afirmar que a única distinção entre a oração interrogativa e a afirmativa é, no italiano falado, a *entonação*, e no escrito, o *ponto de interrogação final*. A colocação dos elementos mais importantes (sujeito, verbo, objeto) no contexto da oração depende exclusivamente da intenção da pessoa que fala.

Quando a oração interrogativa é introduzida por um pronome interrogativo — *che* ou *che cosa* (que), *quale* (qual), *quanto* (quanto) — ou por um advérbio — *dove* (onde), *quando* (quando), *come* (como), *quanto* (quanto) —, estes têm de ser colocados, como em português, no início da oração: *che fai?* (o que você faz?), *dove vai?* (onde vai?), *come stai?* (como vai?) etc. Porém nenhum acento ortográfico distingue em italiano o *che* pronome interrogativo do *che* pronome relativo ou conjunção (nem tampouco os demais homógrafos).

### STRUTTURA DELLA FRASE NEGATIVA

Io **non** sono impiegato alla Fiat.  
 Anna **non** abita in via Mazzini.  
 Tu **non** ascolti il professore.

Uma oração afirmativa torna-se negativa simplesmente antepondo-se ao verbo o advérbio *non*, equivalente ao português "não". Note que em italiano o advérbio negativo *no* é usado exclusivamente nas respostas: *Non lo sai?* No, *non lo so*. (Não sabe disso? Não, não sei.) *Mi ascolti?* No. (Está me ouvindo? Não.)

O advérbio *non* desaparece se há um pronome ou um advérbio de significado negativo diante do verbo, como *nessuno* (ninguém) ou *nulla*, *niente* (nada); mas se mantém quando estes são colocados depois do verbo. Deve-se dizer então: *nessuno sa* (ninguém sabe), e *non lo sa nessuno* (ninguém sabe); *nulla so* (nada sei), e *non so nulla* (não sei de nada).

Existem em italiano (mais que em português, porém bem menos que em francês) reforços da negação, como *mica*, que às vezes podem substituir por completo a própria negação, como na expressão *mica male*, que significa "nada mal", ou seja "(bastante) bom". Também é muito comum o uso do advérbio *affatto* (de todo, completamente, absolutamente) como reforço da negação. Por exemplo: *niente affatto*, absolutamente não; *non vedo affatto*, não vejo absolutamente nada.

### VERBO "ESSERE": INDICATIVO PRESENTE

Io **sono** una segretaria.  
 Tu **sei** farmacista.  
 Lui (egli) **è** un operaio.  
 Lei (ella) **è** una studentessa.  
 Noi **siamo** insegnanti.  
 Voi **siete** impiegati.  
 Loro (essi) **sono** studenti.  
 Loro (esse) **sono** impiegate.

### TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

#### Exercício 1

- 3 - Noi siamo segretarie ?
- 4 - Piero fa una passeggiata ?
- 5 - Lui va a Venezia ?
- 6 - Anna e Gianna vanno a lezione ?
- 7 - Lui abita in via Petrarca ?
- 8 - La signora Bianchi è una studentessa ?

#### Exercício 2

- 2 - Il signor Martini non fa l'operaio.
- 3 - Lei non lavora alla posta.
- 4 - Anna e Maria non fanno una passeggiata.
- 5 - Non ti presento Paolo.
- 6 - Tu non ascolti un disco.
- 7 - Lui non abita in piazza Risorgimento.
- 8 - Loro non sono ingegneri della Fiat.

#### Exercício 3

- |               |           |
|---------------|-----------|
| 2 - Ascolti   | 7 - fa    |
| 3 - impiegati | 8 - siete |
| 4 - Parla     | 9 - io    |
| 5 - con       | 10 - Cosa |
| 6 - Lui       |           |

#### Exercício de compreensão

- 1 - Il signor Ferrari abita in piazza Duomo.
- 2 - No, non è un ingegnere, è un impiegato di banca.
- 3 - Sì, è una segretaria.
- 4 - No, non vanno al cinema la domenica.
- 5 - Vanno a Venezia da un amico farmacista.
- 6 - Qualche volta lei fa una passeggiata.
- 7 - Qualche volta lui ascolta la radio.



# A/CONVERSAZIONE

## UNITÀ 3



1) Questo è il signor De Filippi.

ASCOLTATE  
RIPETETE



2) È farmacista ?



3) No, non è farmacista.



4) È un impiegato di banca.



segue ➔



5) Lavora a Milano ?



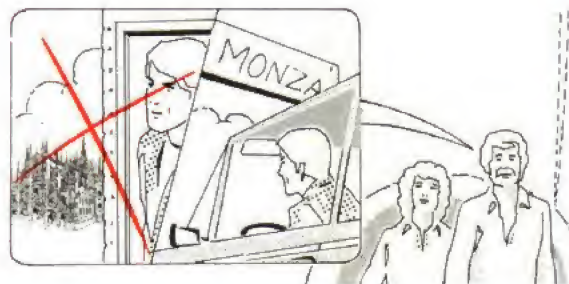
6) Sì, lavora alla Banca Commerciale.



7) Abita a Milano ?



8) No, abita a Monza.



9) Il signor De Filippi è farmacista ?

RISPONDETE



RIPETETE

10) No, non è farmacista.

11) È un impiegato di banca ?

RISPONDETE



RIPETETE

12) Sì, è un impiegato di banca.

13) Lavora a Milano ?

RISPONDETE



RIPETETE

14) Sì, lavora alla Banca Commerciale.

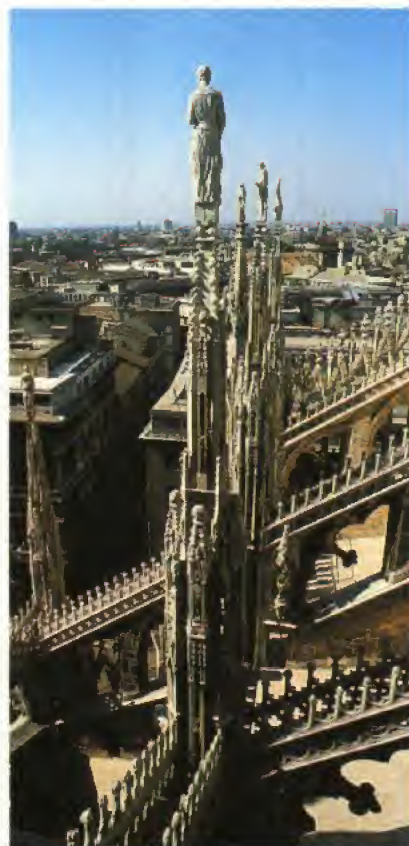
15) Abita a Milano ?

RISPONDETE



RIPETETE

16) No, abita a Monza.





17) Questa è la signorina Cattaneo.

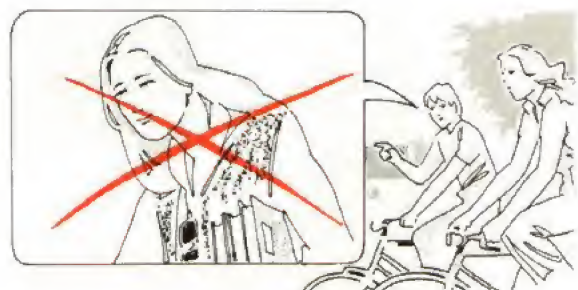


18) È una studentessa ?

ASCOLTATE  
RIPETETE



19) No, non è una studentessa.



20) È impiegata alla posta.



21) Lavora a Milano ?



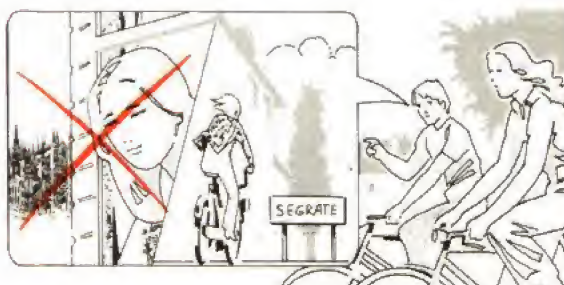
22) Sì, lavora all'ufficio postale di via Garibaldi.



23) Abita a Milano ?



24) No, abita a Segrate.





25) La signorina Cattaneo è una studentessa ?

RISPONDETE



RIPETETE

26) No, non è una studentessa.

27) È impiegata alla posta ?

RISPONDETE



RIPETETE

28) Sì, è impiegata alla posta.

29) Lavora a Milano ?

RISPONDETE



RIPETETE

30) Sì, lavora all'ufficio postale di via Garibaldi\*.


31) Abita a Milano ?

RISPONDETE



RIPETETE

32) No, abita a Segrate.

 33) Francesca parla con il professore ?



34) Sì, parla con il professore d'inglese.

ASCOLTATE  
RIPETETE



35) Giuseppe va all'università ?

36) No, non va all'università.



\*Garibaldi foi um dos grandes protagonistas do "Risorgimento" italiano.

segue ➤



37) Paolo è da Gianna ?



38) Sì, è da Gianna.



39) Francesca parla con il professore ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

40) Sì, parla con il professore d'inglese.

41) Parla con il professore Francesca ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

42) Sì, parla con il professore d'inglese.

43) Giuseppe va all'università ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

44) No, non va all'università.

45) Va all'università Giuseppe ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

46) No, non va all'università.

47) Paolo è da Gianna ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

48) Sì, è da Gianna.

49) È da Gianna Paolo ? *RISPONDETE*




*RIPETETE*

50) Sì, è da Gianna.








 51) Paolo, ti presento Gianna, un'amica studentessa.



52) Maria, ti presento Paolo, un amico studente.

ASCOLTATE  
 RIPETETE



53) Paolo, ti presento il signor Molinari.



54) Lui è un insegnante.



segue ➔



55) Anna, ti presento la signorina Albertini.



56) Lei è un'insegnante.



57) Giacomo, ti presento la signora Perotto.



58) Lei è una commerciante.



59) Anche suo marito è un commerciante.

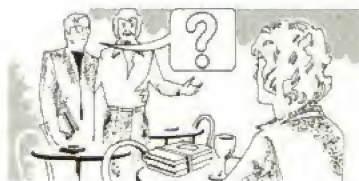


60) Loro vanno al mercato.



61) Chi è Gianna ?

RISPONDETE



RIPETETE

62) Gianna è un'amica studentessa.

63) Chi è Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

64) Paolo è un amico studente.

65) Chi è il signor Molinari ?

RISPONDETE



RIPETETE

66) È un insegnante.



67) Chi è la signorina Albertini ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

68) È un'insegnante.

69) Chi è la signora Perotto ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

70) È una commerciante.

71) Cosa fa suo marito ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

72) Anche lui è un commerciante.

73) Dove vanno ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

74) Vanno al mercato.

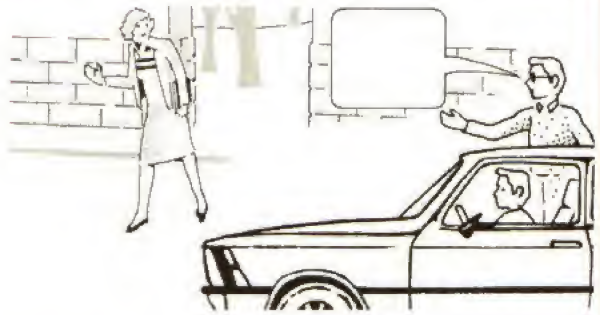






75) Gianna è un'amica.

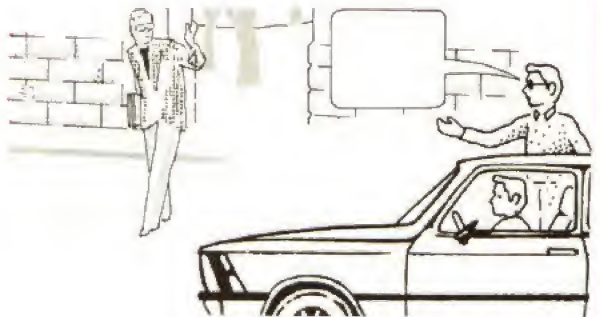
ASCOLTATE  
RIPETETE



76) È molto simpatica.



77) Paolo è un amico.



78) È molto simpatico.





79) Il signor Molinari è un insegnante.



80) È contento dei suoi allievi.



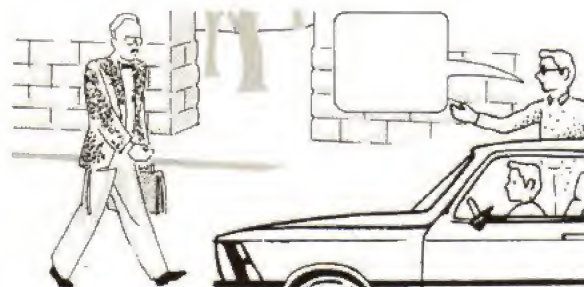
81) Ecco la signorina Albertini.  
È un'insegnante.



82) È contenta delle sue allieve.



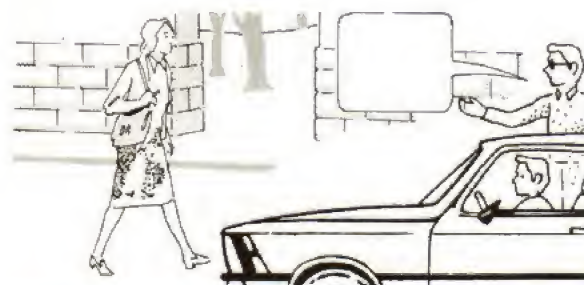
83) Ecco il signor Perotto.



84) È un commerciante molto conosciuto.



85) Ecco la signora Perotto.



86) È una commerciante molto conosciuta.







87) È simpatica  
Gianna ?

RISPONDETE



RIPETETE

88) Sì, è molto  
simpatica.

89) È simpatico  
Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

90) Sì, è molto  
simpatico.

91) Il signor Molinari  
è contento dei suoi  
allievi ?

RISPONDETE



RIPETETE

92) Sì, è contento dei  
suoi allievi.

93) La signorina  
Albertini è contenta  
delle sue allieve ?

RISPONDETE



RIPETETE

94) Sì, è contenta delle  
sue allieve.

95) Il signor Perotto  
è un commerciante  
conosciuto ?

RISPONDETE



RIPETETE

96) Sì, è un commerciante  
molto conosciuto.

97) La signora Perotto  
è una commerciante  
conosciuta ?

RISPONDETE



RIPETETE

98) Sì, è una commerciante  
molto conosciuta.





# B/VOCABOLARIO

## UNITÀ 3



### VOCABULÁRIO

aeroporto d'imbarco	aeroporto
allievo/a	aluno / a
anche	também
buono/a	bom / boa
carta di sbarco	cartão de desembarque
cognome	sobrenome
commerciale	comercial
commerciante	comerciante
conosciuto	conhecido
contento	contente
controllo	controle
data	data
dicembre	dezembro
domani	amanhã
domicilio	residência
due	dois
ecco	eis aqui
forse	talvez
fotografia	fotografia
"hostess"	aeromoça
indirizzo	endereço
inglese	inglês
in stampatello	em letra de fôrma
luogo	lugar
mamma	mamãe
marito	marido
mercato	mercado
nascita	nascimento
nazionalità	nacionalidade
nel	no

nome  
 passaporto  
 perché  
 pomeriggio  
 postale  
 prego  
 professione  
 questo/a  
 ragazza  
 sbarco  
 sera  
 sportello  
 sue  
 suo/a  
 suoi  
 ti  
 va bene  
 viaggiatore

### Verbos

conoscere  
 fare  
 ripetere  
 rispondere  
 tornare

### Nomes próprios

nome  
 passaporte  
 por que, porque  
 tarde  
 postal  
 por favor  
 profissão  
 este / a  
 menina, garota  
 desembarque  
 tarde, noite  
 guichê  
 suas  
 seu, sua  
 seus  
 te  
 está bem  
 viajante

conhecer  
 fazer  
 repetir  
 responder  
 voltar

Giacomo



**l' / un'**

O apóstrofo (') indica em italiano a supressão da vogal final de uma palavra diante de outra que começa com vogal. Na maioria dos casos, trata-se dos artigos definidos singulares **lo** (masc.) e **la** (fem.). Por exemplo: **lo** uomo = **l'uomo** (o homem); **la** aria = **l'aria** (o ar); **lo** inglese = **l'inglese** (o inglês); **la** isola = **l'isola** (a ilha). O artigo indefinido feminino **una** também se apocopa diante de vogal: **una** insegnante = **un'insegnante** (uma professora); **una** amica = **un'amica** (uma amiga).

## C/DIALOGO

### UNITÀ 3



#### IN CASA

*Francesca:* Buona sera, mamma !

*Signora Perotto:* Ciao !

*Francesca:* Sono molto contenta, mamma !

*Signora Perotto:* Perché sei molto contenta ?

*Francesca:* Vado a Venezia, domenica, con un'amica.

*Signora Perotto:* È forse una tua compagna di università ?

*Francesca:* No, è una segretaria... Una ragazza molto simpatica !





# **DAL VIVO**

## NO GUICHÊ DE PASSAPORTES

A senhora Perotto vai fazer uma viagem à Espanha e precisa renovar seu passaporte. Ela está no guichê de passaportes.

*Empiegato:* Il suo cognome, prego.

*Signora Perotto:* Perotto.

*Empiegato:* Nome ?

*Signora Perotto:* Luisa.

*Empiegato:* Indirizzo ?

*Signora Perotto:* Via Verdi 10, Milano.

*Empiegato:* Data e luogo di nascita ?

*Signora Perotto:* 2 dicembre 1949, a Verona.

*Empiegato:* Professione ?

*Signora Perotto:* Commerciante.

*Empiegato:* Due fotografie, prego.

*Signora Perotto:* Eccole.

*Empiegato:* Va bene. Torni domani, nel pomeriggio.

*Signora Perotto:* Grazie, arrivederci.

Você está aterrissando no aeroporto de Linate (Milão). A aeromoça lhe entrega o cartão de desembarque, que você deve preencher e apresentar ao oficial de polícia na seção de controle de passaportes.





# E/ESERCIZI

## UNITÀ 3

### Exercício 1

Complete as seguintes frases com os artigos definidos que faltam, como no exemplo.

- ... signor Molinari è un insegnante ?  
**Il signor Molinari è un insegnante ?**

- 1 - ... signor Molinari è un insegnante ?
- 2 - ... signora Perotto è una commerciante conosciuta ?
- 3 - Fa ... insegnante, ... signor Molinari ?
- 4 - ... signorina Albertini è contenta delle sue allieve.
- 5 - ... amica di Francesca va a Venezia.
- 6 - ... signor Perotto è impiegato ?
- 7 - Francesca e ... sua amica vanno a Venezia.
- 8 - ... studente va all'università.

### Exercício 2

Passa as frases para o feminino, como nos exemplos.

- Ecco uno studente simpatico !  
**Ecco una studentessa simpatica !**

- Lui è impiegato.  
**Lei è impiegata.**

- 1 - Ecco uno studente simpatico !
- 2 - Lui è un impiegato.
- 3 - Ecco un commerciante conosciuto !
- 4 - Lui è un segretario.
- 5 - Ecco un insegnante contento !
- 6 - Lui è conosciuto.
- 7 - Ecco un amico inglese.
- 8 - Lui è simpatico.

### Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações, complete as frases.

- ... va Gianna ?  
**Dove va Gianna ?**



1 - ... Gianna ?



2 - No, lui non va ... università.



3 - La signora Perotto è ... segretaria ?



4 - È ... commerciante conosciuta ?



5 - Ecco ... insegnante simpatica.



6 - ... vanno al mercato.



7 - Il signor Giacomo è ... impiegato ... banca.



8 - Francesca abita ... Monza ?



9 - Lei ... lavora.



10 - Sta parlando ... professore ?





# F/GRAMMATICA

## UNITÀ 3

### GENERE DEL NOME E DEGLI AGGETTIVI

#### LA FORMAZIONE DEL FEMMINILE

**Il signor Bianchi è impiegato.**  
**La signora Bianchi è impiegata.**  
**Piero è contento.**  
**Francesca è contenta.**  
**Lui è segretario alla Fiat.**  
**Lei è segretaria della scuola.**

Normalmente, obtém-se o feminino dos substantivos e adjetivos em italiano substituindo-se a vogal final -o do masculino pela vogal -a. Exemplo: *impiegato/impiegata* etc.

Quando o substantivo ou o adjetivo masculino terminam em -e o feminino, mantém, em geral, a mesma forma, como ocorre sobretudo com os participios dos verbos utilizados com função de adjetivos: *un insegnante/una insegnante; un commerciante/una commerciante*. No entanto, existem muitos masculinos em -e que formam o feminino com a terminação -essa; por exemplo, *leone/leonessa; presidente/presidentessa; avvocato/avvocata; studente/studentessa*.

Aos masculinos que terminam em consoante acrescenta-se -a: *signor/signora*.

Naturalmente os adjetivos concordam com o gênero dos substantivos aos quais se referem.

Existem, ainda, numerosas exceções, que veremos em outras unidades.

### IMPERATIVO PRESENTE

**Ascoltate la frase!**  
**Andate a scuola!**  
**Tornate domani sera!**

Esta é a forma da 2.ª pessoa do plural do imperativo dos verbos da 1.ª conjugação, em -are. Tal forma é igual à do presente do indicativo dos mesmos verbos.

Utiliza-se o imperativo para expressar uma ordem ou um conselho enérgico, ou ainda a necessidade de se executar uma determinada ação no futuro.



### TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

#### Exercício 1

- 2 - La signora Perotto è una commerciante conosciuta?
- 3 - Fa l'insegnante il signor Molinari?
- 4 - La signorina Albertini è contenta delle sue allieve.
- 5 - L'amica di Francesca va a Venezia.
- 6 - Il signor Perotto è impiegato?
- 7 - Francesca e la sua amica vanno a Venezia.
- 8 - Lo studente va all'università.

#### Exercício 2

- 3 - Ecco una commerciante conosciuta.
- 4 - Lei è una segretaria.
- 5 - Ecco un'insegnante contenta.
- 6 - Lei è conosciuta.
- 7 - Ecco un'amica inglese.
- 8 - Lei è simpatica.

#### Exercício 3

- 2 - all'
- 3 - una
- 4 - una
- 5 - un'
- 6 - Loro
- 7 - un / di
- 8 - a
- 9 - non
- 10 - con il



# A/CONVERSAZIONE

## UNITÀ 4



1) Quando vai all'università, Paolo ?



2) Ci vado giovedì.

ASCOLTATE  
RIPETETE



3) Quando andate a teatro ?



4) Andiamo a teatro sabato.



segue →



5) Quando va al mercato la signora Martini ?



6) La signora Martini va al mercato il lunedì.



7) Quando va a Venezia ?



8) Va a Venezia il venerdì.



9) Quando vai all'università, Paolo ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

10) Ci vado giovedì.

11) Quando andate a teatro ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

12) Andiamo a teatro sabato.

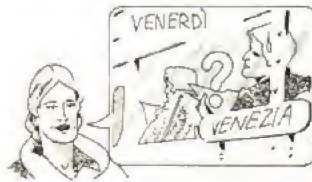
13) Quando va al mercato la signora Martini ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

14) La signora Martini va al mercato il lunedì.

15) Quando va a Venezia ? *RISPONDETE*



*RIPETETE*

16) Va a Venezia il venerdì.





17) Io ascolto la radio la domenica.



18) Anna lavora presso la signora Bianchi il martedì.

ASCOLTATE



19) Il signor Bianchi va in banca il mercoledì.



20) Francesca fa una passeggiata il sabato.



21) Quando ascolti la radio ?

RISPONDETE

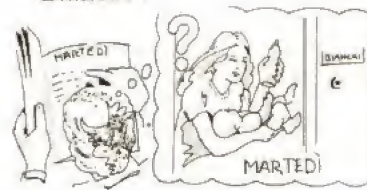


RIPETETE

22) Io ascolto la radio la domenica.

23) Quando lavora Anna presso la signora Bianchi ?

RISPONDETE



RIPETETE

24) Anna lavora presso la signora Bianchi il martedì.

25) Quando va in banca il signor Bianchi ?

RISPONDETE



RIPETETE

26) Il signor Bianchi va in banca il mercoledì.

27) Quando fa una passeggiata Francesca ?

RISPONDETE



RIPETETE

28) Francesca fa una passeggiata il sabato.



29) Io parlo con Paolo.



30) Paolo studia l'inglese.

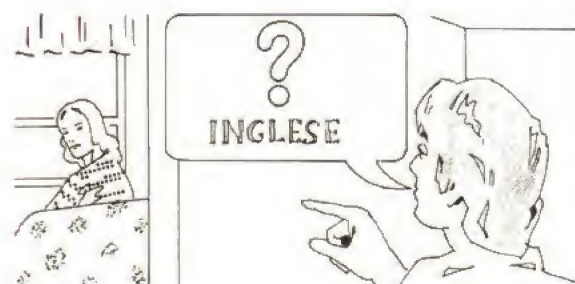
ASCOLTATE  
RIPETETE



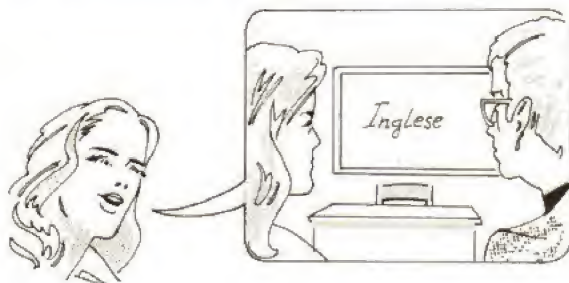
31) Anche Francesca e Giuseppe studiano l'inglese.



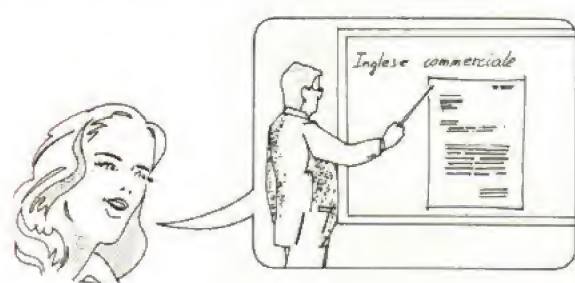
32) Tu studi l'inglese ?



33) Sì, studio l'inglese a scuola con Paolo.



34) Noi studiamo l'inglese commerciale.



35) Anche voi studiate l'inglese ?



36) No, noi non studiamo l'inglese.



segue →





37) Studiate lo spagnolo ?



38) Sì, studiamo lo spagnolo a scuola.



39) Voi studiate lo spagnolo.



40) Voi parlate molto bene lo spagnolo. *ASCOLTATE*



41) Loro lavorano a Londra.



42) Loro parlano molto bene l'inglese commerciale.



segue →

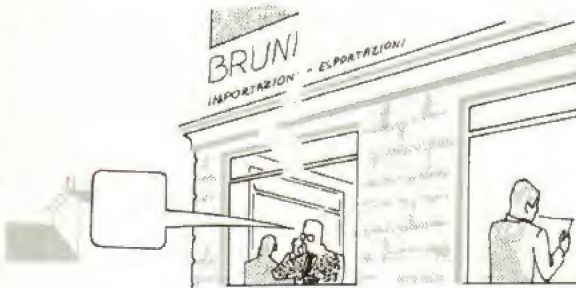




43) Anche noi studiamo l'inglese commerciale.



44) Noi lavoriamo da Bruni Importazioni-Esportazioni.



45) Voi studiate lo spagnolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

46) Sì, studiamo lo spagnolo a scuola.

47) Parlate molto bene lo spagnolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

48) Sì, parliamo molto bene lo spagnolo.

49) Lavorano a Londra ?

RISPONDETE



RIPETETE

50) Sì, lavorano a Londra.

51) Parlano molto bene l'inglese commerciale ?

RISPONDETE



RIPETETE

52) Sì, parlano molto bene l'inglese commerciale.

53) Anche voi studiate l'inglese commerciale ?

RISPONDETE



RIPETETE

54) Sì, noi studiamo l'inglese commerciale.

55) Lavorate da Bruni Importazioni-Esportazioni ?

RISPONDETE



RIPETETE

56) Sì, lavoriamo da Bruni Importazioni-Esportazioni.

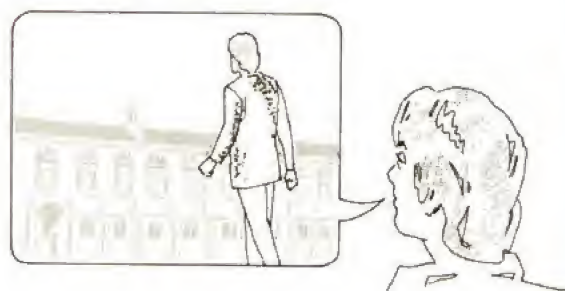


57) Dove vai, Piero ?



58) Vado all'università.

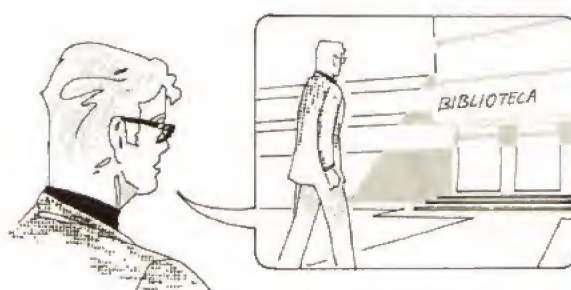
ASCOLTATE



59) Ho una lezione di italiano. E tu, Paolo ?



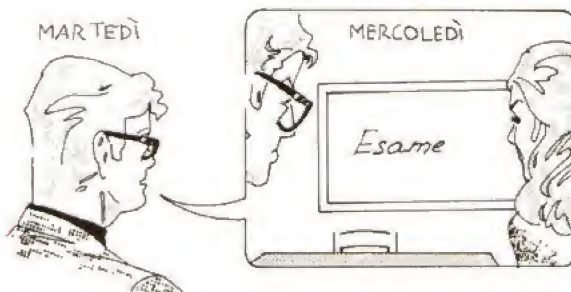
60) Io vado in biblioteca.



61) Ho un appuntamento con Maria.



62) Abbiamo un esame domani.



63) Studiamo tutto il pomeriggio.



64) Abbiamo da leggere\* un libro intero.



\* Abbiamo da leggere, precisamos ler.

segue ➔



65) Paolo e Maria hanno un appuntamento in biblioteca.



66) Piero ha una lezione di italiano.



67) Dove vai, Piero ?

RISPONDETE



RIPETETE

68) Vado all'università.

69) Hai una lezione di italiano ?

RISPONDETE

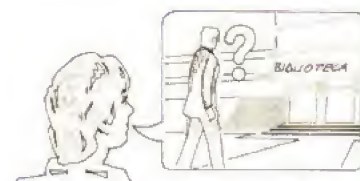


RIPETETE

70) Sì, ho una lezione di italiano.

71) Dove vai, Paolo ?

RISPONDETE

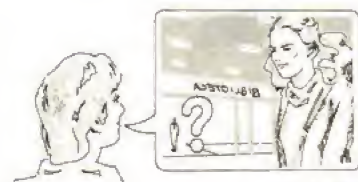


RIPETETE

72) Vado in biblioteca.

73) Hai un appuntamento ?

RISPONDETE



RIPETETE

74) Sì, ho un appuntamento con Maria.

75) Avete un esame domani ?

RISPONDETE



RIPETETE

76) Sì, abbiamo un esame domani.

77) Studiate tutto il pomeriggio ?

RISPONDETE



RIPETETE

78) Sì, studiamo tutto il pomeriggio.





79) Avete da leggere un libro ?

RISPONDETE



RIPETETE

80) Sì, abbiamo da leggere un libro intero.

81) Paolo ha una lezione di italiano ?

RISPONDETE



RIPETETE

82) No, Paolo non ha una lezione di italiano.

83) Paolo e Maria hanno un appuntamento ?

RISPONDETE

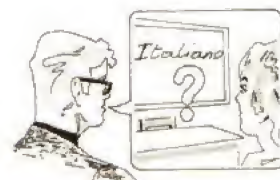


RIPETETE

84) Sì, Paolo e Maria hanno un appuntamento.

85) Piero ha una lezione di italiano ?

RISPONDETE



RIPETETE

86) Sì, ha una lezione di italiano all'università.

87) Francesca, hai il numero di telefono di Maria ?

88) No, non ho il numero di telefono di Maria.

ASCOLTATE  
RIPETETE



89) Telefonate a Piero, ecco il suo numero.

90) 43.05.69 (quarantatré, zero cinque, sessantanove).



segue →



91) Come ?



92) Quattro, tre, zero, cinque, sei, nove.

ASCOLTATE  
RIPETETE



93) Grazie.



94) Telefoniamo subito a Piero.



95) Pronto ... Piero ? ... Sono Paolo.  
Come stai ?



96) Molto bene, grazie.



97) Hai il numero di telefono di Maria ?



98) Sì, un attimo... Ecco: 21.78.53 (ventuno, settantotto, cinquantatré).



sigue →



99) Come ?



100) Due, uno, sette, otto, cinque, tre.



101) Tante grazie, a presto, Piero.



102) A presto, Paolo.



## B/VOCABOLARIO

### UNITÀ 4

#### VOCABULÁRIO

alto	alto
altro	outro
antico	antigo
appuntamento	encontro
a presto	até logo
artista	artista
attimo	istante
biblioteca	biblioteca
capolavoro	obra-prima
capoluogo	capital
carino	simpático, bonito
castello	castelo
cenacolo	cenáculo
cinque	cinco
città	cidade
come	como
commerciale	comercial

coperto  
d'accordo  
domani  
duomo  
esame  
esportazione  
fino  
gotico  
grande  
importazione  
impossibile  
in  
industriale  
intero  
lezione  
libro  
lontano  
maggiore  
moglie  
neve  
nove  
numero  
oggi  
otto  
palazzo  
panorama  
peccato !  
per  
pianura  
più

coberto  
de acordo, certo, combinado  
amanhã  
catedral  
exame, prova  
exportação  
até  
gótico  
grande  
importação  
impossível  
em  
industrial  
inteiro  
aula  
livro  
longe  
maior, máximo  
esposa  
neve  
nove  
número  
hoje  
oito  
palácio  
panorama, vista  
É pena!, É lamentável!  
por, para  
planície  
mais



## BIBLIOTECA



poi  
 pomeriggio  
 presso  
 pronto !  
 quale  
 quando  
 quaranta  
 quattro  
 qui  
 ragione  
 reale  
 sala  
 sei  
 sessanta  
 settanta  
 sette  
 spagnolo  
 splendido  
 subito  
 sul  
 tante grazie  
 telefono  
 tetto  
 tímido  
 tre  
 tutto  
 zero

depois  
 tarde  
 perto, junto a  
 alô!  
 qual, que  
 quando  
 quarenta  
 quatro  
 aqui  
 razão  
 real  
 sala  
 seis  
 sessenta  
 setenta  
 sete  
 espanhol  
 esplêndido  
 imediatamente, já  
 sobre o, em cima de  
 muito obrigado  
 telefone  
 teto  
 tímido  
 três  
 todo, tudo  
 zero

### Verbos

ammirare  
 arrivare  
 avere  
 godere  
 lavorare  
 leggere  
 mettersi  
 passeggiare  
 recitare  
 salire  
 sbagliarsi  
 sembrare  
 telefonare  
 visitare

admirar  
 chegar  
 ter, haver  
 gozar  
 trabalhar  
 ler  
 pôr(-se)  
 passear  
 atuar  
 subir  
 enganar(-se)  
 parecer  
 telefonar  
 visitar

### Dias da semana

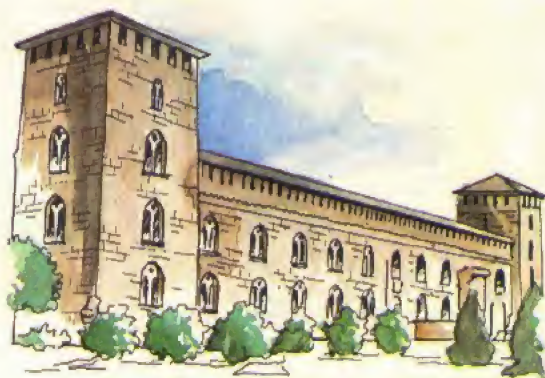
lunedì	segunda-feira
martedì	terça-feira
mercoledì	quarta-feira
giovedì	quinta-feira
venerdì	sexta-feira
sabato	sábado
doménica	domingo



# C/LETTURA

## UNITÀ 4

Il signor Martínez Pujol e sua moglie arrivano a Milano, capoluogo della Lombardia e grande città industriale e commerciale. Visitano il Duomo gotico e il Palazzo Reale. Passeggiano per via Dante e arrivano al Castello Sforzesco: qui ammirano la Pietà Rondanini di Michelangelo. Visitano poi il Cenacolo di Leonardo da Vinci e la Pinacoteca di Brera, con capolavori di Raffaello, Mantegna, Tintoretto, Caravaggio e molti altri artisti. Tornano in taxi al Duomo e salgono sul tetto per godere il panorama delle Alpi coperte di neve.



### EXERCÍCIO DE COMPREENSÃO

Responda às perguntas.

- 1 - Che cosa fanno il signor Martínez Pujol e sua moglie ?
- 2 - Visitano il Duomo ?
- 3 - Dove passeggiano ?
- 4 - Ammirano un'opera di Michelangelo ?
- 5 - Quale Pinacoteca visitano ?
- 6 - Come tornano al Duomo ?
- 7 - Che cosa fanno sul tetto del Duomo ?



# **DAL VIVO**

**VOCÊ ESTÁ DE ACORDO OU NÃO?**  
Franca e Maria combinam de ir ao cinema.

*Franca:* Andiamo al cinema ?

*Maria:* D'accordo.

*Franca:* Quando ? Oggi ?

*Maria:* No, è impossibile !

*Franca:* Peccato !



Duas amigas saindo do cinema.

*Anna:* Gran<sup>1</sup> bel film !

*Gianna:* Hai ragione.

*Anna:* Mastroianni è fantastico...

*Gianna:* È vero, recita maledettamente<sup>2</sup> bene.



A senhora Perotto conheceu Maria, amiga de sua filha Gianna.

*Signora Perotto:* Maria non mi sembra molto simpatica.

*Gianna:* Ti sbagli, mamma. È un po' timida, non parla molto, ma è carina.

*Signora Perotto:* Forse hai ragione tu.



1 - *Gran* (grande) pode ser empregado como advérbio, com o significado de “muito”.

2 - Na linguagem coloquial, *maledettamente* (de *maledetto*, maldito) significa “extraordinariamente” (com intenção de admiração).



# E/ESERCIZI

## UNITÀ 4

### Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações complete as frases a seguir.

Vai ... università ?  
Vai all'università ?



1 - Vai ... università ?



2 - Lavorano ...  
Bruni Importazioni-  
Esportazioni.



3 - ... hanno un  
appuntamento ?



4 - Io non ... il nu-  
mero di telefono  
di Maria.



5 - Noi ... un intero  
libro da leggere.



6 - ... avete un  
esame domani ?



7 - ... non parla molto,  
ma è carina.



8 - Noi andiamo ...  
teatro.



9 - Loro ... a Londra ?



10 - Paolo ... una  
lezione ... di  
italiano ?



### Exercício 1

Complete as frases a seguir conjugando os verbos entre parênteses no presente do indicativo.

— Io ... (andare) al mercato  
**Io vado al mercato.**

- 1 - Io ... (andare) al mercato.
- 2 - Tu ... (avere) un esame domani.
- 3 - Il signor Rossi e sua moglie ... (visitare) Milano.
- 4 - Voi ... (telefonare) subito a Francesca.
- 5 - Voi ... (avere) un appuntamento oggi ?
- 6 - Loro non ... (parlare) bene l'italiano.
- 7 - Il signor Bianchi e sua moglie ... (essere) a Roma ?
- 8 - Noi ... (avere) una lezione d'inglese all'università.

### Exercício 2

Ordene as frases abaixo colocando as palavras dadas em sua ordem lógica.

- vai / dove / tu ?  
**Dove vai tu ?**

- 1 - vai / dove / tu ?
- 2 - parlate / bene / l'inglese ?
- 3 - telefona / lei / Maria / a ?
- 4 - non / d'inglese / voi / avete / un corso.
- 5 - a Venezia / quando / andiamo ?
- 6 - Lombardia / della / capitale / visitano / la / loro.
- 7 - Maria / di / telefono / io / il numero / ho / di.
- 8 - recita / bene / molto / Mastroianni.



# F/GRAMMATICA

## UNITÀ 4

### VERBO "AVERE": INDICATIVO PRESENTE

**Io ho** un libro da leggere.  
**Tu hai** un appuntamento con Maria.  
**Lui (lei) ha** un esame all'università.  
**Noi abbiamo** un lavoro sicuro.  
**Voi avete** l'indirizzo dei signori Martini.  
**Loro hanno** un amico simpatico.

O verbo *avere* é muito importante em italiano, não apenas por ser utilizado como auxiliar nas formas compostas dos verbos ativos transitivos, mas também porque dá a idéia de posse, propriedade (real ou figurada), expressa em português pelo verbo *ter*. (Em italiano também existe *tenere*, mas é pouco empregado e tem o sentido de "segurar", "manter". Por exemplo: *Tenere il bimbo in braccio*, segurar a criança no colo.) Nas seis orações do quadro acima, o italiano *avere* é traduzido em português por "ter". Note também que quatro das seis formas verbais do mesmo exemplo apresentam uma anomalia gráfica, ou seja, um *h* inicial (*ho, hai, ha, hanno*) que não tem valor fonético, pois não se pronuncia, mas permite a distinção destas formas verbais de outras palavras homófonas (as preposições *o, ai, a* e o substantivo *anno*, ano).

### VERBI IN "ARE": INDICATIVO PRESENTE

**Io lavoro** in un ufficio.  
**Tu lavori** alla posta.  
**Lui (lei) lavora** in una scuola.  
**Noi lavoriamo** presso il signor Martini.  
**Voi lavorate** quattro giorni alla settimana.  
**Loro lavorano** a Milano.

Os verbos italianos dividem-se em três conjugações, segundo a terminação de seus infinitivos: *-are, -ere, -ire*. Estatisticamente, pertencem, em sua maioria, à 1.ª conjugação, que apresenta menos irregularidades. O presente do indicativo é um tempo verbal utilizado sobretudo para indicar uma ação que se realiza no momento exato em que é comunicada, ou num futuro imediato (por exemplo: *Domani ho un esame*, amanhã tenho um exame). Também indica uma ação que costuma repetir-se de maneira habitual (por exemplo: *La domenica vado al cinema*, aos domingos vou ao cinema).



### TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

#### Exercício 1

- 2 - hai
- 3 - visitano
- 4 - telefonate
- 5 - avete
- 6 - parlano
- 7 - sono
- 8 - abbiamo

#### Exercício 2

- 2 - Parlate bene l'inglese ?
- 3 - Lei telefona a Maria ?
- 4 - Voi non avete un corso d'inglese.
- 5 - Quando andiamo a Venezia ?
- 6 - Loro visitano la capitale della Lombardia.
- 7 - Io ho il numero di telefono di Maria.
- 8 - Mastroianni recita molto bene.

#### Exercício 3

- 2 - da
- 3 - Loro
- 4 - ho
- 5 - abbiamo
- 6 - Voi
- 7 - Lei
- 8 - a
- 9 - vanno
- 10 - ha / di

#### Exercício de compreensão

- 1 - Visitano Milano, il capoluogo della Lombardia.
- 2 - Sì, visitano il Duomo.
- 3 - Passegiano per via Dante.
- 4 - Ammirano la Pietà Rondanini di Michelangelo al Castello Sforzesco.
- 5 - Visitano la Pinacoteca di Brera.
- 6 - Tornano al Duomo in taxi.
- 7 - Godono il panorama delle Alpi coperte di neve.



